

TABUĽKA ZHODY
návrhu právneho predpisu s právom Európskej únie

Smernica			Právne predpisy Slovenskej republiky				
SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2011/61/EÚ z 8. júna 2011 o správcoch alternatívnych investičných fondov a o zmene a doplnení smerníc 2003/41/ES a 2009/65/ES a nariadení (ES) č. 1060/2009 a (EÚ) č. 1095/2010 (Ú.v. EÚ L 174, 1.7.2011)			Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 371/2014 Z. z. o riešení krízových situácií na finančnom trhu a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony (ďalej „návrh zákona“) Zákon č. 203/2011 Z. z. o kolektívnom investovaní v znení neskorších predpisov (ďalej „203/2011“)				
1	2	3	4	5	6	7	8
Článok (Č, O, V, P)	Text	Spôsob transpozície	Číslo	Článok (Č, §, O, V, P)	Text	Zhoda	Poznámky
Č: 4 Ods. 1	1. Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov: a) „AIF“ je podnik kolektívneho investovania vrátane jeho podfondov, ktorý: i) získava kapitál od viacerých investorov s cieľom investovať ho v súlade s vymedzenou investičnou politikou v prospech týchto investorov, a ii) nevyžaduje povolenie podľa článku 5 smernice 2009/65/ES;	N	203/2011 a Návrh zákona čl. IV	§ 4 ods. 4	Na vytvorenie tuzemského subjektu kolektívneho investovania podľa odseku 2 písm. b) sa nevyžaduje povolenie podľa tohto zákona, ak § 26a neustanovuje inak. Distribúciu cenných papierov alebo majetkových účastí subjektov kolektívneho investovania podľa odseku 2 písm. b) možno vykonávať len pre profesionálnych investorov, ^{3c} ak § 31d neustanovuje inak. Správcovská spoločnosť s povolením podľa § 28a alebo osoba vykonávajúca správu alternatívnych investičných fondov, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa § 31a ods. 1, sú povinné na túto výnimku pri ich ponuke upozorniť.	U	

<p>Č: 5 Ods. 1</p>	<p>Členské štáty zabezpečia, aby každý AIF spravovaný podľa tejto smernice mal jediného správcu AIF, ktorý je zodpovedný za zabezpečenie súladu s touto smernicou. Správcom AIF je:</p> <p>a) buď externý správca, ktorý je právnickou osobou určenou AIF alebo v jeho mene a ktorý je v dôsledku tohto určenia zodpovedný za správu AIF (externý správca AIF), alebo</p> <p>b) ak právna forma AIF umožňuje internú správu a ak sa riadiaci orgán AIF rozhodne neurčiť externého správcu AIF, je ním samotný AIF, ktorý v takomto prípade musí mať povolenie ako správca AIF.</p>	<p>N</p>	<p>203/2011</p>	<p>§ 4 ods. 4</p>	<p>Na vytvorenie tuzemského subjektu kolektívneho investovania podľa odseku 2 písm. b) sa nevyžaduje povolenie podľa tohto zákona, ak § 26a neustanovuje inak. Distribúciu cenných papierov alebo majetkových účastí subjektov kolektívneho investovania podľa odseku 2 písm. b) možno vykonávať len pre profesionálnych investorov, ak § 31d neustanovuje inak.^{3c)} Správcovská spoločnosť s povolením podľa § 28a alebo osoba vykonávajúca správu alternatívnych investičných fondov, na ktoré sa vzťahuje výnimka podľa § 31a ods. 1, sú povinné na túto výnimku pri ich ponuke upozorniť.</p>	<p>Ú</p>	
<p>Č: 43 ods. 1</p>	<p>KAPITOLA VIII UVÁDZANIE NA TRH PRE RETAILOVÝCH INVESTOROV Uvádžanie AIF na trh pre retailových investorov správcom AIF</p> <p>1. Bez toho, aby boli dotknuté iné nástroje práva Únie, môžu členské štáty umožniť správcom AIF uvádzať na trh na ich území pre retailových investorov podielové listy alebo akcie AIF, ktoré títo správcovia spravujú v súlade s touto smernicou, a to bez ohľadu na to, či sa tieto AIF uvádzajú na trh na národnom, alebo na cezhraničnom základe, alebo na to, či sú to AIF z EÚ, alebo AIF z krajín mimo EÚ.</p> <p>V takýchto prípadoch môžu členské štáty uložiť správcom AIF alebo AIF prísnejšie požiadavky, ako sú požiadavky uplatniteľné na AIF, ktoré sa uvádzajú na trh na ich území pre profesionálnych investorov v súlade s touto smernicou. Členské štáty však nemôžu uložiť AIF z EÚ usadeným v inom členskom štáte, ktoré sa uvádzajú na trh na cezhraničnom základe, prísnejšie ani dodatočné podmienky.</p>	<p>D</p>	<p>Návrh zákona čl. IV</p>	<p>§ 31d</p>	<p>Osobitné ustanovenia k distribúcii alternatívnych investičných fondov podľa § 4 ods. 2 písm. b) kvalifikovaným investorom</p> <p>(1) Cenné papiere alebo majetkové účasti alternatívneho investičného fondu podľa § 4 ods. 2 písm. b) spravovaného právnickou osobou, na ktorú sa vzťahuje výnimka podľa § 31a ods. 1 alebo spravovaného správcovskou spoločnosťou s povolením podľa § 28a, cenné papiere samosprávneho alternatívneho investičného fondu podľa § 4 ods. 2 písm. b), na ktorý sa vzťahuje výnimka podľa § 31a ods. 1 a cenné papiere samosprávneho alternatívneho investičného fondu podľa § 4 ods. 2 písm. b) s povolením podľa § 28a možno distribuovať</p>	<p>Ú</p>	

					<p>kvalifikovanému investorovi, ktorého výška investície do takéhoto fondu je aspoň 100 000 eur, ak sú splnené všetky podmienky:</p> <p>a) počet kvalifikovaných investorov investujúcich do jedného alternatívneho investičného fondu podľa § 4 ods. 2 písm. b) nepresahuje 50 osôb,</p> <p>b) podiel kvalifikovaných investorov na čistej hodnote majetku alternatívneho investičného fondu podľa § 4 ods. 2 písm. b) nie je vyšší ako 20 % a</p> <p>c) podiel kvalifikovaných investorov na celkovej hodnote spravovaných alternatívnych investičných fondov právnickej osoby vykonávajúcej správu alternatívnych investičných fondov, na ktorú sa vzťahuje výnimka podľa § 31a ods. 1, nie je vyšší ako 20%; uvedené obmedzenie sa vzťahuje na spravované aktíva, ktoré riadi právnická osoba vykonávajúca správu alternatívnych investičných fondov, na ktorú sa vzťahuje výnimka podľa § 31a ods. 1 priamo alebo nepriamo prostredníctvom spoločnosti, s ktorou je prepojená personálne alebo vzťahom kontroly, významným priamym podielom alebo nepriamym podielom.</p> <p>(2) Distribuovať cenné papiere alebo majetkové účasti alternatívnych investičných fondov podľa odseku 1 kvalifikovaným investorom je</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					<p>oprávnená len finančná inštitúcia, ktorá má platné povolenie na poskytovanie investičnej služby investičné poradenstvo alebo platné povolenie na poskytovanie investičnej služby riadenie portfólia, spolu s vykonaním testu vhodnosti investície do cenných papierov alebo majetkových účastí podľa odseku 1 pre kvalifikovaného investora.^{22da)}</p> <p>(3) Pri distribúcii spravovaných alternatívnych investičných fondov podľa § 4 ods. 2 písm. b) kvalifikovaným investorom je právnická osoba vykonávajúca správu alternatívnych investičných fondov, na ktorú sa vzťahuje výnimka podľa § 31a ods. 1, povinná na trvanlivom médiu poskytnúť kvalifikovaným investorom informácie podľa § 151 ods. 2, a informácie podľa § 159a ods. 1 písm. a), b), d), i) a l).</p> <p>Poznámka pod čiarou k odkazu 22da znie: ^{22da)} § 73f zákona č. 566/2001 Z. z. v znení neskorších predpisov.</p>		
			203/2011	§ 148 ods. 1 až 11	<p>(1) Správcovská spoločnosť s povolením podľa § 28a alebo zahraničná správcovská spoločnosť so sídlom v členskom štáte s povolením vydaným v súlade s právne záväzným aktom Európskej únie upravujúcim správcov alternatívnych</p>		

					<p>investičných fondov alebo neeurópska správcovská spoločnosť môže distribuovať na území Slovenskej republiky cenné papiere alebo majetkové účasti ňou spravovaných zahraničných alternatívnych investičných fondov neprofesionálnym investorom iným ako kvalifikovaným investorom podľa § 136 ods. 1, len na základe povolenia Národnej banky Slovenska.</p> <p>(2) Na udelenie povolenia podľa odseku 1 musí byť preukázané splnenie týchto podmienok:</p> <p>a) zahraničný alternatívny investičný fond je spravovaný správcovskou spoločnosťou s povolením podľa § 28a alebo zahraničnou správcovskou spoločnosťou s povolením vydaným v súlade s právne záväzným aktom Európskej únie upravujúcim správcov alternatívnych investičných fondov,</p> <p>b) príslušný orgán dohľadu nad zahraničným alternatívnym investičným fondom alebo zahraničnou správcovskou spoločnosťou podľa písmena a) nemá výhrady voči distribúcii cenných papierov alebo majetkových účastí zahraničného alternatívneho investičného fondu na území Slovenskej republiky neprofesionálnym investorom,</p> <p>c) distribúcia cenných papierov alebo majetkových účastí zahraničného alternatívneho investičného fondu bola Národnej banke Slovenska oznámená spôsobom</p>		
--	--	--	--	--	---	--	--

					<p>1. podľa § 150b alebo § 150d, ak ide o európsky alternatívny investičný fond,</p> <p>2. podľa § 150e alebo § 150f, ak ide o neeurópsky alternatívny investičný fond oznámený s použitím systému jednotného povolenia v rámci Európskej únie (ďalej len „jednotné povolenie“), podľa § 150g, ak ide o neeurópsky alternatívny investičný fond spravovaný správcovskou spoločnosťou s povolením podľa § 28a, zahraničnou správcovskou spoločnosťou so sídlom v členskom štáte s povolením vydaným v súlade s právne záväzným aktom Európskej únie upravujúcim správcov alternatívnych investičných fondov oznámený bez použitia jednotného povolenia, alebo</p> <p>3. podľa § 150h, ak ide o neeurópsky alternatívny investičný fond spravovaný neeurópskou správcovskou spoločnosťou bez povolenia podľa § 66c oznámený bez použitia jednotného povolenia,</p> <p>d) príslušnými právnymi predpismi štátu, v ktorom je zahraničný alternatívny investičný fond usadený, je zabezpečená úroveň ochrany investorov, ktorá nie je nižšia ako úroveň ochrany zabezpečená týmto zákonom pre verejné špeciálne fondy, najmä</p>		
--	--	--	--	--	---	--	--

					<p>1. právnymi predpismi štátu, v ktorom je zahraničný alternatívny investičný fond usadený, alebo štatútom, prospektom alebo zakladajúcimi dokumentmi zahraničného alternatívneho investičného fondu sú vymedzené prípustné aktíva na investovanie majetku v zahraničnom alternatívnom investičnom fonde a pravidlá na obmedzenie a rozloženie rizika,</p> <p>2. rozsah zverejňovania údajov a informácií pre neprofesionálnych investorov podľa príslušných právnych predpisov štátu, v ktorom je zahraničný alternatívny investičný fond usadený, je rovnocenný ako podľa tohto zákona,</p> <p>3. majetok zahraničného podielového fondu je oddelený od majetku zahraničnej správcovskej spoločnosti,</p> <p>e) ak sa má distribúcia cenných papierov alebo majetkových účastí zahraničného alternatívneho investičného fondu vykonávať prostredníctvom pobočky zahraničnej správcovskej spoločnosti,</p> <p>1. zriadenie tejto pobočky bolo Národnej banke Slovenska oznámené postupom podľa § 66a, ak ide o zahraničnú správcovskú spoločnosť so sídlom v členskom štáte s povolením vydaným v súlade s právne záväzným aktom Európskej únie upravujúcim správcov alternatívnych</p>		
--	--	--	--	--	---	--	--

					<p>investičných fondov alebo o neeurópsku správcovskú spoločnosť s povolením podľa § 66c, alebo</p> <p>2. sú splnené vecné a organizačné predpoklady na činnosť pobočky, ak sa na území Slovenskej republiky zriaďuje, a osoby riadiace túto pobočku sú odborne spôsobilé a dôveryhodné, ak ide o neeurópsku správcovskú spoločnosť bez povolenia podľa § 66c,</p> <p>f) boli prijaté opatrenia na vykonávanie činností podľa § 150 ods. 1.</p> <p>(3) Žiadosť o udelenie povolenia podľa odseku 1 podáva správcovská spoločnosť, zahraničná správcovská spoločnosť alebo neeurópska správcovská spoločnosť podľa odseku 1. Táto žiadosť musí obsahovať</p> <p>a) obchodné meno a sídlo správcovskej spoločnosti alebo zahraničnej správcovskej spoločnosti,</p> <p>b) názov a miesto usadenia zahraničného alternatívneho investičného fondu a obchodné meno a sídlo depozitára zahraničného alternatívneho investičného fondu,</p> <p>c) meno, priezvisko, trvalý pobyt a dátum narodenia vedúceho pobočky neeurópskej správcovskej spoločnosti bez povolenia podľa § 66c a jeho zástupcu, ak sa zriaďuje pobočka neeurópskej správcovskej spoločnosti bez povolenia podľa § 66c na území Slovenskej republiky, a údaje o ich odbornej spôsobilosti a dôveryhodnosti,</p> <p>d) údaje o plánovaných spôsoboch distribúcie cenných papierov alebo</p>		
--	--	--	--	--	--	--	--

					<p>majetkových účastí zahraničného alternatívneho investičného fondu na území Slovenskej republiky neprofesionálnym investorom a informácie o spôsobe zabezpečenia plnenia opatrení na vykonávanie činností podľa § 150 ods. 1.</p> <p>(4) Prílohou k žiadosti o udelenie povolenia podľa odseku 1 je</p> <p>a) osvedčenie vydané príslušným orgánom dohľadu štátu, v ktorom je zahraničný alternatívny investičný fond usadený, o tom, že tento zahraničný alternatívny investičný fond spravuje zahraničná správcovská spoločnosť so sídlom v členskom štáte s povolením vydaným v súlade s právne záväzným aktom Európskej únie upravujúcim správcov alternatívnych investičných fondov,</p> <p>b) potvrdenie príslušného orgánu dohľadu, v ktorom je zahraničný alternatívny investičný fond usadený, o tom, že nemá výhrady voči distribúcii cenných papierov alebo majetkových účastí zahraničného alternatívneho investičného fondu na území Slovenskej republiky neprofesionálnym investorom,</p> <p>c) zakladajúce dokumenty zahraničného alternatívneho investičného fondu, štatút alebo obdobný dokument zahraničného alternatívneho investičného fondu,</p> <p>d) predajný prospekt zahraničného alternatívneho investičného fondu alebo obdobný dokument, prípadne kľúčové informácie pre investorov,</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					<p>ak sa podľa príslušných právnych predpisov štátu, v ktorom je zahraničný alternatívny investičný fond usadený zostavujú, akékoľvek ďalšie informácie podľa § 159a ods. 1 o zahraničnom alternatívnom investičnom fonde a akékoľvek ďalšie informácie, ktoré sa pri distribúcii majú poskytovať neprofesionálnym investorom,</p> <p>e) znenie právnych predpisov, ktoré upravujú prípustné aktíva na investovanie majetku v zahraničnom alternatívnom investičnom fonde, pravidlá na obmedzenie a rozloženie rizika v zahraničnom alternatívnom investičnom fonde, a ktoré upravujú činnosť zahraničnej správcovskej spoločnosti, ktorá príslušný zahraničný alternatívny investičný fond spravuje a činnosť depozitára zahraničného alternatívneho investičného fondu,</p> <p>f) analýza porovnateľnosti právnej úpravy pre spravovanie zahraničného alternatívneho investičného fondu s pravidlami určenými pre verejné špeciálne fondy podľa tohto zákona; táto analýza zohľadní aj ďalšie pravidlá okrem právnych predpisov týkajúcich sa dokumentov podľa písmena d) podstatné pre posúdenie porovnateľnosti právnej úpravy vrátane odôvodnenia, prečo žiadateľ považuje právnu úpravu spravovania zahraničného alternatívneho investičného fondu za porovnateľnú s právnou úpravou pre verejné špeciálne fondy podľa tohto zákona,</p>		
--	--	--	--	--	--	--	--

					<p>g) písomná zmluva v súlade s § 150 ods. 4, ak sa opatrenia na zabezpečenie plnenia činností podľa § 150 ods. 1 majú vykonávať prostredníctvom tretej osoby,</p> <p>h) stručný odborný životopis, doklad o dosiahnutom vzdelaní a odbornej praxi osôb podľa odseku 3 písm. c), doklad preukazujúci ich bezúhonnosť nie starší ako tri mesiace a čestné vyhlásenie o tom, že spĺňajú požiadavky ustanovené týmto zákonom.</p> <p>(5) Údaje a dokumenty podľa odsekov 3 a 4 musia byť predložené v slovenskom jazyku alebo v českom jazyku.</p> <p>(6) Národná banka Slovenska žiadosť o udelenie povolenia podľa odseku 1 zamietne, ak žiadateľ nesplní alebo nepreukáže splnenie niektorej z podmienok uvedených v odseku 2. Národná banka Slovenska rozhodne o žiadosti o udelenie povolenia podľa odseku 1 najneskôr do troch mesiacov od doručenia žiadosti alebo jej doplnenia.</p> <p>(7) Podmienky podľa odseku 2 musia byť splnené nepretržite počas trvania platnosti povolenia podľa odseku 1.</p> <p>(8) Na preukazovanie splnenia vecných, organizačných a personálnych predpokladov na činnosť pobočky neeurópskej správcovskej spoločnosti bez povolenia podľa § 66c sa primerane vzťahuje § 28.</p> <p>(9) Vecnými predpokladmi na činnosť pobočky neeurópskej správcovskej spoločnosti bez povolenia podľa § 66c sa rozumie materiálno-technické zabezpečenie výkonu činnosti tejto</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					<p>pobočky. Organizačnými predpokladmi na činnosť pobočky neeurópskej správcovskej spoločnosti bez povolenia podľa § 66c sa rozumejú pravidlá organizácie pobočky, výkonu vnútornej kontroly a vedenia evidencie podielnikov.</p> <p>(10) Správcovská spoločnosť alebo zahraničná správcovská spoločnosť podľa odseku 1 sú povinné písomne v slovenskom jazyku alebo v českom jazyku informovať Národnú banku Slovenska bezodkladne o zmenách podmienok, na základe ktorých bolo udelené povolenie podľa odseku 1, alebo ak prestali splňať podmienky na výkon činnosti v štáte, v ktorom majú sídlo, a o zmenách v skutočnostiach uvedených v odseku 3.</p> <p>(11) Povolenie podľa odseku 1 zaniká</p> <p>a) dňom zániku povolenia alebo odobratím povolenia</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. zahraničnej správcovskej spoločnosti v štáte, v ktorom má sídlo, 2. zahraničnému alternatívnemu investičnému fondu v štáte, v ktorom je usadený alebo dňom zániku alebo odobratím jeho registrácie, <p>b) ak do šiestich mesiacov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti povolenia podľa odseku 1 správcovská spoločnosť alebo zahraničná správcovská spoločnosť podľa odseku 1 nezačala distribúciu cenných papierov alebo majetkových účastí zahraničného alternatívneho investičného fondu neprofesionálnym investorom na území Slovenskej republiky,</p>	
--	--	--	--	--	--	--

					c) dňom vrátenia povolenia podľa odseku 1; povolenie podľa odseku 1 možno vrátiť len písomne a s predchádzajúcim súhlasom podľa § 163 ods. 1 písm. w).		
--	--	--	--	--	--	--	--

LEGENDA:

V stĺpci (1):

Č – článok

O – odsek

V – veta

P – číslo (písmeno)

V stĺpci (3):

N – bežná transpozícia

O – transpozícia s možnosťou voľby

D – transpozícia podľa úvahy

(dobrovoľná)

n.a. – transpozícia sa neuskutočňuje

V stĺpci (5):

Č – článok

§ – paragraf

O – odsek

V – veta

P – písmeno (číslo)

V stĺpci (7):

Ú – úplná zhoda (ak bolo ustanovenie smernice prebraté v celom rozsahu, správne, v príslušnej forme, so zabezpečenou inštitucionálnou infraštruktúrou, s príslušnými sankciami a vo vzájomnej súvislosti)

Č – čiastočná zhoda (ak minimálne jedna z podmienok úplnej zhody nie je splnená)

Ž – žiadna zhoda (ak nebola dosiahnutá ani úplná ani čiast. zhoda alebo

k prebratiu dôjde v budúcnosti)

n.a. – neaplikovateľnosť (ak sa ustanovenie smernice netýka SR alebo nie je potrebné ho prebrať)